www.lerenovateur.org.la

Le **Rénovateur**

NUMÉRO 556

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Lundi 14 septembre 2009 **10000 kip**

Vangthong Night Plaza

Le premier marché de nuit à s'ouvrir à Vientiane



(Page 15)

Le Dok Champa, en vente pour les Jeux



(Page 12)

BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 73, Télécopie: (856-21) 25 26 31



Vous obtiendrez plus que ce que vous en attendez ! La Carte Visa Débit de l'ANZV vous donnera entière satisfaction.

Aujourd'hui, la Carte Visa Débit de l'ANZV est acceptée par les hôtels, restaurants et boutiques renommés, ce qui vous offre facilité et confort dans vos paiements.

En plus vous bénéficierez d'un rabais spécial qui vous sera accordé pour tout paiement avec la Carte Visa Débit de l'ANZV. Cette offre est spécialement destinée à nos clients laotiens et étrangers pour des frais annuels de 500.000 kip seulement.

Souscrivez dès aujourd'hui et profitez du rabais spécial réservé aux détenteurs de la Carte Visa Débit. C'est encore plus que ce que vous en attendez !

Offre valable d'août 2009 à janvier 2010

Partenaires:

ANZV

Hebdomadaire d'informations générales de la RDP Lao édité par la Presse lao en langues étrangères ministère de l'lnformation et de la culture

Directeur :
Savankhone Razmountry
Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth
Secrétaire général de la rédaction :
Somsanouk Mixay

Rédacteurs en chef adjoints :
Manila Vanthanouvong,
Phong Thammavongsa

Journalistes :
Somphavanh Siramath, Bouaphanh Vibounsak, Sonesavanh Souliyaphack, Phetphoxay Sèngpaseuth, Vayorath Xayasomroth
Photographe :
Khampheui Manokoun
Correcteurs/contributeurs :
André Piozet, Jacqueline Hitzges, Matthieu Le Tallec
Maquettiste et publicité:
Viphaphone Phommabout, Samly Singhanath, Somsanith Sensouphon.
Edition Internet:
Vansoukkhy Thammavong
Design : BlueGrass

BP 8706, rue Pangkham,
Vientiane,RDP Lao
Tel . (856) (21) 217873, Fax (856) (21) 25 26 31
www.lerenovateur.org.la
email:editor@lerenovateur.org.la

NUMÉROS UTILES

Pompiers	190
Police	191
Ambulance	195
Hôpital Mahosot	214780
Hôpital Setthathirath	351111-4
Hôp. de l'Amitié	561312, 710002, 711185
Médecin amb. de France	214150
Electricité du Laos	199
Nam Pa Pa (eau)	412882
En cas d'accident	222222



Un nouveau vaccin pour les nourrissons

- Actualités
P 5. Visite du président du Laos en Chine
P 6. Des fresques murales pour sensibiliser à l'environnement
P 7. Vientiane déclarée « ville sans tabac »

- Santé
P 8. Un nouveau vaccin pour les nourrissons

- Education
P 9. Réforme de l'enseignement et du système de formation professionnelle

- Industrie
P 10. Une centrale électrique renforcera la production du barrage de Houay Ho

- Economie
P 11. La BAD partenaire du développement au Laos

- Commerce
P 12. Un fabricant de tuiles en difficulté

- Francophonie
P 13. Colloque international sur la recherche-action en didactique du FLE dans la Chine d'aujourd'hui

- Société
P 14. Pénurie de main-d'œuvre
P 15. Vangthong Night Plaza

- Artisanat
P 16. Le conditionnement des produits artisanaux

- Loisirs
P 17. Qui sera Miss Laos 2009 ?

- Hôtel
P 18. Phasouk résidence, un nouvel hôtel à Vientiane

- Profil
P 19. Phoutthasone Douangphoumy

- Ethnobotanique
P 20. Pois sabre

- Cuisine
P 21. Sakhou saymou

- Culture
P 22. Ho Phrakèo, un vat musée au cœur de Vientiane

- Sport
P 23. Les préparatifs des Jeux arrivent à leur terme

- Dans l'objectif
P 24. Evénements - La semaine en photos

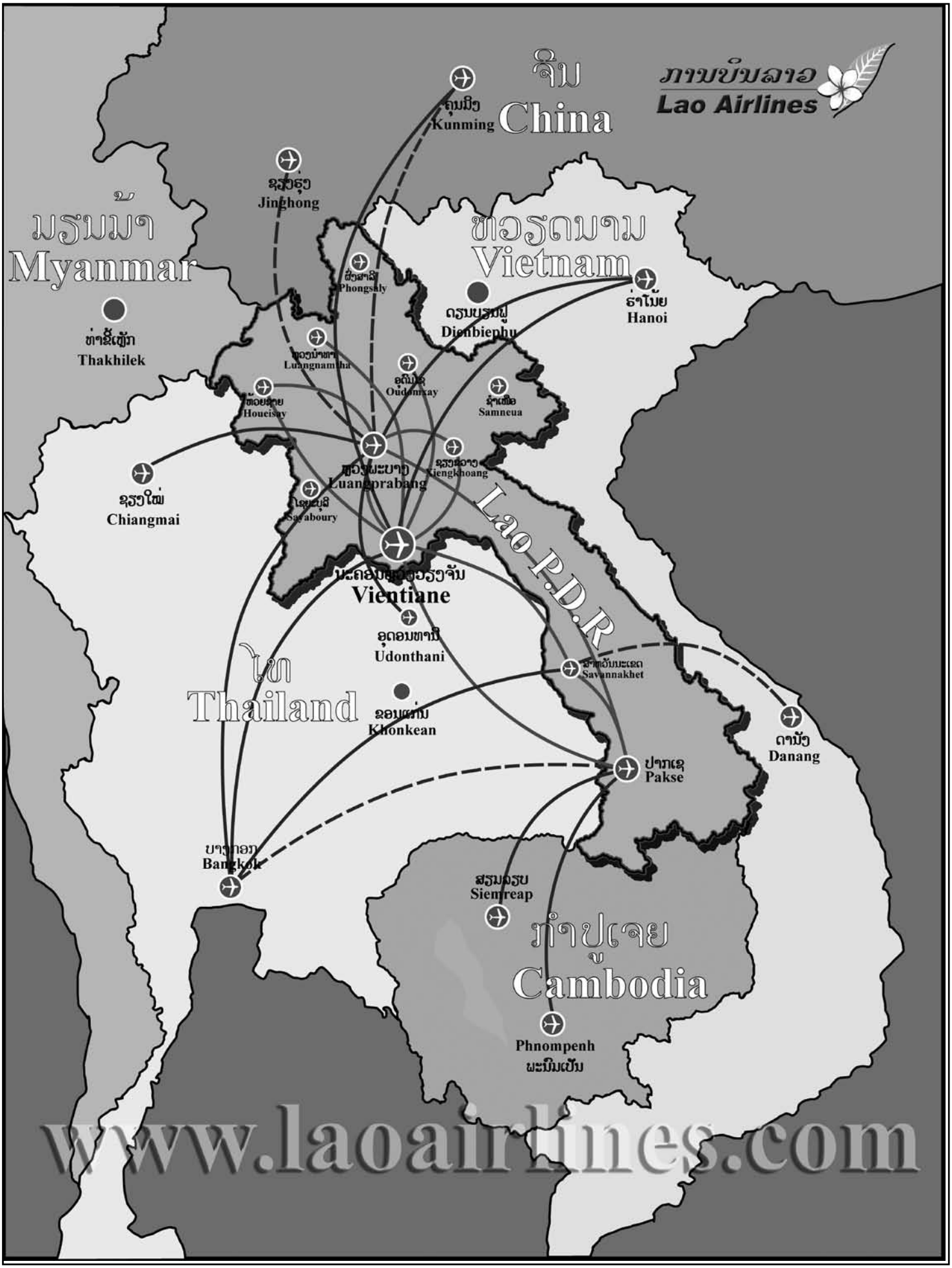
- Guide
P 25. Mots fléchés - Un brin d'humour - Le proverbe
P 26. Programmes de télévision et de radio - Agenda

COUVERTURE

Vangthong Night Plaza

Le premier marché de nuit à s'ouvrir à Vientiane

Photo: Somsanouk


ການບິນລາວ
Lao Airlines
ຈີນ
China
ຄຸນມິງ
Kunming
ຊຽງຮຸ່ງ
Jinghong
ມຽນມ້າ
Myanmar
ທ່າຂີ້ເຫຼັກ
Thakhilek
ຫວຽດນາມ
Vietnam
ຜົ້ງສາລີ
Phongsaly
ຄຽນບຽນຟູ
Dienbiephu
ຮ່າໂນ້ຍ
Hanoi
ຫຼວງນ້ຳທາ
Luangnamtha
ອຸດົມໄຊ
Oudomxay
ຫ້ວຍຊາຍ
Houeisay
ຊຳເໜືອ
Samneua
ຫຼວງພະບາງ
Luangprabang
ຊຽງຂວາງ
Xiengkhoang
ຊຽງໃໝ່
Chiangmai
ໂຊຍະບຸລີ
Sayaboury
Lao P.D.R
ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ
Vientiane
ອຸດອນທານີ
Udonthani
ສາຫວັນນະເຂດ
Savannakhet
ໄທ
Thailand
ຂອນແກ່ນ
Khonkean
ດານັງ
Danang
ປາກເຊ
Pakse
ບາງກອກ
Bangkok
ສຽມລຽບ
Siemreap
ກຳປູເຈຍ
Cambodia
Phnompenh
ພະນົມເປັນ
www.laoairlines.com

Visite du président du Laos en Chine

Khamphouth Xayasomroth

Répondant à l'invitation de son homologue chinois, M. Hu Jintao, secrétaire général du Parti communiste chinois et président de la République populaire de Chine, le secrétaire général du Parti populaire révolutionnaire lao, président de la République Démocratique Populaire Lao, M. Choummaly Xayasone, a effectué une visite d'Etat en République populaire de Chine. Accompagné de son épouse et d'une délégation de haut niveau, le président Choummaly Xayasone est arrivé le 6 septembre, à Kunming, capitale du Yunnan. La délégation présidentielle lao a été accueillie chaleureusement par les autorités du Parti et de l'administration du Yunnan, notamment par le secrétaire provincial du Parti communiste chinois du Yunnan, M. Bai Enpei. Le mardi 8 septembre, M. Choummaly Xayasone, son épouse et sa délégation se sont rendus dans la ville de Baoshan où ils ont été accueillis par la population et les autorités locales. Ils ont visité le site touristique de Baoshan, en particulier les



M. Choummaly Xayasone et M. Bai Enpei

célèbres sources thermales du district. Lors d'une réception organisée en leur honneur à l'hôtel Guan Fang de Boshan, le président du Laos a prononcé un discours portant sur la richesse culturelle et la beauté du district en soulignant: « *Je suis très impressionné par la beauté de Baoshan, une petite ville certes, mais mise en valeur par la beauté de ses sites touristiques historiques et culturels. Le Laos et la Chine sont des pays voisins, qui partagent une frontière commune formée de montagnes et de rivières, ce qui a favorisé nos liens. Nous continuerons à échanger des visites de délégations de tous les niveaux afin de resserrer la solidarité et la coopération traditionnelle entre nos deux pays et notamment avec la province du Yunnan* ».

Le Laos et la Chine partagent une frontière longue de 505 kilomètres. Les peuples du Laos et de la Chine ont une longue relation d'amitié issue de la lutte révolutionnaire d'antan. Les deux Partis et peuples des deux pays se sont entraidés notamment les frontaliers dont certains sont unis par les liens du mariage et d'autres pour qui les us et coutumes sont plus ou moins similaires.

Depuis le jour de la signature de l'établissement des relations, le 25 avril 1961 et le jour de la création du comité de coopération économique, commerciale et technique entre les deux pays le 11 juin 1997, la tradition d'entraide et d'amitié n'a cessé de croître.

Les dirigeants des deux pays ont intensifié leurs échanges de visites et expériences dans la direction et dans la coopération économique et commerciale, échanges toujours basés sur l'égalité et les avantages réciproques, permettant ainsi à la coopération de se renforcer dans tous les domaines.

Durant la période de lutte du peuple lao contre le colonialisme, le féodalisme et les réactionnaires, le peuple et le gouvernement chinois leur ont apporté un soutien moral et matériel.

Cette visite de M. Choummaly Xayasone en Chine est la deuxième depuis son élection à la présidence de la République. Sa première visite a eu lieu le 26 juin 2006.

A trois mois des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est

Bouaphanh Vibounsak

Le Comité d'organisation des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est, s'est réuni la semaine dernière sous la présidence du vice-Premier ministre permanent et président de l'organisation des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est, M. Somsavat Léngsavad.

Lors de cette 16e réunion, chaque comité a présenté son bilan de l'avancement des préparatifs pour le mois d'août et planifié les prochaines activités. Selon les rapports, les travaux suivent leur cours et progressent correctement.



« *A partir d'aujourd'hui, plus que trois mois avant l'ouverture des Jeux,* a souligné M. Somsavat Léngsavad. *Il ne reste qu'à régler certains détails pour que tout soit conforme au programme prévu. Je suis particulièrement satisfait du travail de chaque comité mobilisé autour de cet événement sportif historique, qui va poser le regard du monde sur notre pays.* »

En septembre, les divers comités vont s'employer à affiner leur coordination et étendre leur coopération avec les pays de l'ASEAN et ceux de l'Asie afin de collecter des fonds et des soutiens logistiques pour l'organisation des Jeux. Des commissions de contrôle sanitaire et d'hygiène commencent déjà l'inspection des sites d'accueil : hôtels, restaurants, infrastructures sportives et autres, afin que tous respectent les normes imposées par le Comité d'organisation des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est. Un programme de gestion et de régulation de la circulation a été mis œuvre et de nouveaux emplacements de parking ont été créés a proximité des sites de compétitions pour fluidifier le trafic routier. En conclusion de la réunion, il a été demandé aux médias de poursuivre la promotion des Jeux afin de sensibiliser l'ensemble de population à la tenue de cet événement sans précédent au Laos.

Deux voleurs à la tire arrêtés à Sikhottabong

Khamphouth Xayasomroth

En août dernier, la police de l'arrondissement de Sikhottabong à Vientiane, a arrêté en flagrant délit deux jeunes tentant d'arracher le sac à main d'une étudiante sur la route de Souphanouvong, en face de l'aéroport de Wattay.

Il s'agit de MM. Sisamay, 20 ans, étudiant et Phonepadith, 18 ans, sans travail, domiciliés tous deux à Nonkhilék dans l'arrondissement de Sikhottabong. Après leur audition, ces délinquants ont avoué avoir commis plusieurs vols similaires en rodant à mobylette dans les quartiers T4, Sikhay et Fa Ngoum. Leurs cibles privilégiées étaient les femmes en mobylette, portant un sac en bandoulière ou dans le panier de leur mobylette.

Ce jour-là, les deux malfaiteurs ont jeté leur dévolu sur Mlle Soysouda, 25 ans, étudiante, habitante de Nahè, arrondissement de Sikhottabong. D'après son témoignage, c'est sur le retour de l'école qu'elle a été agressée. Déséquilibrées dans l'accrochage, sa mobylette et celle des voleurs sont tombeés sur la route. Alerté pas les cris de la jeune fille, le voisinage à pu intervenir rapidement et maîtriser les deux voleurs en attendant l'arrivée de la police. Elle a chaleureusement remercié les personnes venues lui porter secours, ainsi que la police. Son sac contenait 700 000 kip, 1500 bahts et 1000 yuans.

Des fresques murales pour sensibiliser à l'environnement

Sonesavanh Souliyaphack

Trois fresques murales ont été réalisées à l'école primaire Akad, dans l'arrondissement de Sikhottabong, à Vientiane. Ces dessins ont reçu les trois premiers prix au concours organisé par l'Administration des ressources en eau et de protection de l'environnement, avec le soutien du PNUD, à l'occasion de la Journée mondiale de l'Environnement (le 5/06/2009) sur le thème « Protégeons notre monde du changement climatique ».

Plus de 14 écoles de la capitale étaient représentées lors de ce concours. Ce sont trois garçons, Siphèng Xayavong, élève de l'école primaire Thongkhankham, dans l'arrondissement de Chanthaboury et Chankham Khamheuangvilay, élève de l'école primaire de Phanghèng, dans l'arrondissement de Naxaythong et Phoutthala Meuanghan, élève de l'école primaire du That Luang, dans l'arrondissement de Xaysettha qui ont respectivement remporté les trois premiers prix.



C'est en sensibilisant les plus jeunes que l'on parviendra à préserver notre environnement.

La reproduction des dessins lauréats a été assurée par quatre étudiants et un professeur de l'Institut national des Beaux-Arts lao. L'objectif est de sensibiliser les plus jeunes aux problèmes d'environnement. La protection de la nature est un des enjeux majeurs du développement du pays. L'école Akad a été choisie en raison de son engagement dans la cause environnementale. Les fresques sont visibles depuis la rue et attireront ainsi l'attention des passants.

Ouverture d'un centre de données de la BAD à Vientiane

Bouaphanh Vibounsak

Un centre de données sur le développement dans la sous région du Mékong élargie vient d'ouvrir dans les locaux de la Banque Asiatique de Développement (BAD) de Vientiane. C'est ce qu'a dévoilé le représentant de la BAD au Laos, M. Gil-Hong Kim. « *La création de ce centre de données de la BAD à Vientiane a été décidée suite à l'application du Plan de Phnom Penh débattu lors du Sommet de la Sous Région du Grand Mékong (GMS), tenu à Phnom Penh (Cambodge),* a expliqué M. Gil-Hong Kim. *Il complétera celui déjà existant au Cambodge. Les étudiants et chercheurs pourront y trouver des informations concernant entre autres l'économie, la société, l'environnement, la santé publique, l'agriculture et la législation et notamment des données concernant la politique de chaque pays de la GMS* ».

Au-delà de la diffusion des informations sur documents et sur CD ou par le réseau Internet, ce centre vise à développer la bibliothèque en ligne en se connectant avec toutes les bibliothèques à travers le monde. Ceux qui souhaitent chercher des données bénéficieront gratuitement de ces services du mardi au samedi.

Un gang de malfaiteurs démantelé

Khamphouth Xayasomroth

Un gang de malfaiteurs se faisant appeler *les 18 pluies, hommes dangereux* a été neutralisé en juin dernier par la police de l'arrondissement de Sisattanak de la capitale. Le gang dont le nom s'inspire d'une chanson étrangère, avait été créé en début d'année par son chef de file, Davone, alias Xok ou Tou, 18 ans, sans travail habitant à Phonesavath, arrondissement de Sikhottabong à Vientiane. La bande était constituée de 16 membres âgés entre 15 et 18 ans. Ils étaient connus du voisinage et des services de police pour les troubles qu'ils provoquaient dans Vientiane et sa périphérie, rixes, cambriolages et autres. Selon la police, ces jeunes délinquants étaient armés d'armes blanches diverses, couteaux, sabres etc. ainsi que de pistolets factices.

Vientiane déclarée « ville sans tabac »

Phong Thammavongsa

Après les provinces de Luang Prabang et de Champassack, la capitale a décidé de bannir la cigarette des lieux publics dans la perspective des Jeux de décembre prochain.

Vientiane a été déclarée « ville sans tabac », à l'occasion d'une cérémonie qui s'est tenue sur l'esplanade du That Luang le 28 août dernier, présidée par l'adjoint au maire de Vientiane, M. Somvandy Nathavong et en présence du ministre de la Santé publique, M. Ponemek Daraloy, du représentant de l'OMS en RDP Lao, le Dr Dong Il Anh, représentant de l'ADRA*, de plusieurs ministres, d'étudiants, des autorités locales et de Vientianais.

Dans le cadre de la décision du maire de Vientiane n° 75, datée du 19 février dernier, des panneaux d'interdiction de fumer ont été installés dans les locaux administratifs, les hôtels, les restaurants, les écoles, les hôpitaux, les sites touristiques, les stations de bus et les pagodes.

Cette politique doit s'appliquer dans tous les lieux concernés afin de présenter une bonne image du pays à l'occasion des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est en décembre prochain et du 450e anniversaire de Vientiane en 2010.



De nombreux pays ont déjà mis en place des mesures restrictives à l'encontre des fumeurs.

À l'heure actuelle, de nombreux pays ont déjà mis en place des mesures restrictives à l'encontre des fumeurs, pour tenter de réduire le nombre de cancers dus à la consommation de cigarettes et au tabagisme passif. En RDP Lao, la province de Luang Prabang a été déclarée « ville du patrimoine mondial sans tabac » en 2007 et la province de Champassak en a fait de même l'année suivante. Les 25e Jeux d'Asie du Sud-Est ont également été déclarés « sans tabac ».

« *Sans tabac ne signifie pas qu'il est interdit de vendre des cigarettes,* indique le maire de Vientiane. *Cela veut dire que la consommation de tabac est limitée aux espaces fumeurs. D'autre part, les scientifiques confirment qu'un environnement 100% non fumeur est le seul moyen efficace de protéger la population du tabagisme passif. Cette politique fait aussi partie des six objectifs de propreté dans le cadre des festivités des 450 ans de Vientiane.* »

(*Agence adventiste d'aide et de développement)

Diffusion du rapport sur la santé reproductive

Phetphoxay Sèngpaseuth

Le département des statistiques du ministère du Plan et de l'investissement a organisé la semaine dernière à Vientiane une réunion pour la diffusion du rapport sur la santé reproductive fait au niveau de chaque province en RDP Lao.

Cette cérémonie, qui s'est déroulée en présence de la directrice adjointe du département des statistiques, Dr Phonesaly Souksawath, a réuni 50 participants venus des 17 provinces du pays.

Le Dr Phonesaly a déclaré lors de son discours « *Les informations sur la santé reproductive au Laos, réunies à partir des données relevées jusqu'en 2005, ont été mises à jour en 2007 et nous continuerons à les communiquer tous les 5 ans. Cette recherche d'informations sur la santé reproductive permet ainsi de calculer les taux de naissance ainsi que ceux de mortalité des mères et des enfants de chaque province.*»

Pour les obtenir, nous avons rencontré dans les différentes provinces du pays plus de 21600 familles et 13000 femmes âgées de 15 à 49 ans. On peut ainsi constater que le taux de mortalité des mères et des enfants dans les campagnes est plus élevé que celui enregistré dans les villes. Environ 57% de la population habitent en milieu rural et n'ont pas d'établissements hospitaliers de proximité. En effet, dans certains villages très reculés de Luang Namtha et de Xayaboury, les malades ont de grandes difficultés pour se rendre à l'hôpital car il n'existe toujours pas de réelles voies de communication.

Le taux de reproduction des femmes reste cependant élevé du fait des mariages et des naissances précoces dans la société. Cependant une grossesse trop précoce peut également être considérée comme une question de santé publique puisque les estimations montrent que les filles âgées de 15 à 19 ans présentent deux fois plus de risque de décès pendant l'accouchement que les femmes de plus de 20 ans.

De forts taux de naissance sont toujours observés dans toutes les provinces sauf dans la capitale et dans la province de Vientiane, où de nombreuses femmes ont un mode de vie plus moderne et n'appliquent plus les méthodes contraceptives basées sur les traditions.

Un nouveau vaccin pour les nourrissons

Phetphoxay Sèngpaseuth



M. Ponemek Daraloy assiste à la vaccination d'un nouveau-né.

Dans le cadre de la réunion nationale d'orientation sur la stratégie et le travail pour la gestion des services de maternité, de néonatalogie et des services de santé infantile, organisée en coopération avec l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) au Laos, le ministère de la Santé a présenté un nouveau vaccin pentavalent destiné aux enfants âgés de moins de 1 an, protégeant de l'influenza B, de la méningite et de la pneumonie, de la diphtérie, de la coqueluche, du tétanos et de l'hépatite B.

Cette réunion était coprésidée par le ministre de la Santé et vice-président de la Commission nationale de la Mère et l'Enfant, Dr Ponemek Daraloy, en présence du représentant de l'Organisation Mondiale de la Santé au Laos, le Dr Dong-Il Ahn, et du représentant de la Japan International Cooperation Agency (JICA), M. Hiroaki Takashima et de plus de 300 participants.

Une injection contient cinq vaccins différents, de telle sorte qu'un enfant peut bénéficier d'une protection contre cinq maladies en une seule injection. Auparavant, les nouveau-nés avaient besoin d'au moins trois injections pour une immunité efficace. Le vaccin est disponible dans tous les centres de soins médicaux publics.

« *Nous sommes convaincus que la promotion de la santé maternelle infantile et l'utilisation du nouveau vaccin seront efficaces si tous les niveaux de la société y compris les organisations internationales soutiennent la campagne* », a déclaré Dr Ponmek Daraloy. «*Améliorer la santé maternelle et infantile est le point central dans le développement du secteur de la santé. La vaccination et l'accès aux médicaments sont des droits à garantir aux personnes* ». Il a souligné l'importance des parents : « *qui doivent faire en sorte que leurs enfants soient vaccinés. Les pays amis et les organisations internationales continuent d'appuyer la campagne de vaccination au Laos* ».

Le Dr Dong Il Ahn s'est exprimé au nom du Fonds des Nations Unies pour les populations, de l'Unicef et de l'OMS : « *bien que le Laos ait fait des progrès significatifs dans le domaine de la santé et de nombreux points liés aux objectifs du Millénaire pour le développement comme par exemple la lutte contre la tuberculose et le paludisme, ou l'approvisionnement en eau dans les zones urbaines, il reste encore des progrès a faire dans les domaines de la santé maternelle et de la néonatalogie. Quelques 1000 femmes meurent chaque année au Laos en raison de problèmes survenus pendant la grossesse et l'accouchement, et beaucoup d'autres souffrent de complications. Il s'agit d'un des taux de mortalité les plus élevés en Asie. Par conséquent, le développement de la stratégie nationale pour la santé maternelle et infantile représente une étape très importante dans cette démarche d'amélioration de nos services de soins* ».

Le représentant de la JICA, M. Hiroaki Takashima a, quant à lui, déclaré : « *un partenariat fort et continu entre le gouvernement central et les autorités locales ne peut être que profitable. La stratégie de base est de renforcer le système de santé de ce pays, y compris en matière de financement, de ressources humaines, d'information, et d'accès au matériel médical.*»

Europcar
ASIA VEHICLE RENTAL Co., Ltd.
Fully Licensed Rental & Leasing Service
- Tous types de véhicule
- Avec ou sans chauffeur
- Spécialiste des voyages en 4X4
- Assurance complète par la compagnie AGL
- Crédit-bail « business », « projet » ou pour particuliers
- Trajets à l'intérieur et à l'extérieur de la RDP Lao

Ford Lao Ford City



354-356 Samsenthai Rd, Vientiane Lao P.D.R
Email: avr@loxinfo.co.th
Website: www.avr.laopdr.com
Tel: (856-21) 217493 - 223867
Fax: (856-21) 217493
Mobile (856-20) 5511293, 5514867

AGL Assurances Allianz Group

Réforme de l'enseignement et du système de formation professionnelle

Phong Thammavongsa

«*Nous savons que l'éducation est la pierre angulaire du développement des ressources humaines. La réforme du système de l'éducation nationale doit permettre d'augmenter l'investissement de l'Etat et de mettre en place une politique d'attribution des fonds publics destinés au développement de l'éducation*» : C'est ce qui a été précisé lors des résolutions du 8è Congrès du Parti Populaire Révolutionnaire Lao.

Au cours de la réunion conjointe entre le gouvernement et les gouverneurs de provinces qui s'est tenue à la fin du mois d'août dernier, le ministre de l'Education nationale, Dr Somkot Mangnomek a présenté son rapport sur le plan et les techniques de réforme de l'éducation et d'amélioration des écoles professionnelles pour l'année scolaire 2009-2010.

L'amélioration et le développement des écoles professionnelles est une priorité depuis 2003 et la réforme de l'éducation a été initiée en 2007. Le ministère de l'Education nationale (MEN) estime à 17 milliards de kip le coût de cette réforme destinée à résoudre certains problèmes mis en évidence les années précédentes. Mesure phare de ce plan de réforme, le passage de trois à quatre années de scolarité pour le cycle collège sera effectif pour l'année scolaire à venir (2009-2010). 1 224 nouvelles classes seront ouvertes cette année. Six milliards de kip ont été mis à la disposition du MEN par le gouvernement. Cette somme servira au financement de trois actions principales. 2,5 milliards permettront ainsi l'achat de 74 000 tôles ondulées qui seront livrées aux écoles de chaque province du pays. La même somme sera allouée à la formation des 2963 enseignants qui interviendront sur les programmes de la quatrième année de collège. Enfin, 1,5 milliard de kip permettront l'impression des manuels destinés aux collégiens. Par ailleurs, le MEN a rappelé la contribution des populations locales notamment pour la construction des classes.



Le développement des écoles professionnelles est une priorité depuis 2003.

877 classes supplémentaires ont ainsi été construites et accueilleront les terminales.

60 183 fonctionnaires travaillent actuellement dans le secteur de l'éducation (5 532 employés de bureau et 54 651 enseignants). Pour l'année scolaire 2009-2010, le secteur de l'éducation recrutera 9 327 fonctionnaires et enseignants supplémentaires. Un plan d'action a été soumis aux gouverneurs de province. Il prévoit la rénovation des bâtiments les plus anciens et le renouvellement du matériel pédagogique. La présentation de ce plan a également permis d'attirer l'attention des autorités locales sur les problèmes qui pourraient éventuellement se présenter et sur les solutions adéquates.

L'amélioration des écoles professionnelles :

Les parents d'élèves et les élèves eux-mêmes ne comprennent pas bien l'importance du développement del'enseignementprofessionnel trop souvent synonyme d'un travail manuel mal perçu. Actuellement, le nombre d'écoles professionnelles privées est en constante augmentation. Mais, la qualité de l'apprentissage est moins bonne dans les filières professionnelles. Face aux événements, le MEN améliore les règlementations en ce domaine. D'autre part, il conviendra de centraliser les données sur les poursuites d'études à l'étranger. Ceci permettra une meilleure gestion de ces élèves par le MEN.

Où acheter Le Rénovateur ?

1. Simeuang Minimart, rue Samsenthaï, en face du Vat Simeuang.
2. Phimphone, 3, rue Setthathirath, à côté du Rénovateur.
3. Oudom Phathana, à côté du Vat Dongpalane.
4. Mme Viengsay, stand Pepsi en face de Namphou.
5. Minimart, quai Fa Ngoum, au bord du Mékong.
6. Bureau de distribution de presse, rue Pangkham.

Une centrale électrique renforcera la production du barrage de Houay Ho

Somphavanh Siramath

Entré en service il y a maintenant 10 ans, le barrage hydrauliquedeHouayHo,situé dans la province d'Attapeu, va renforcer sa capacité de production pour répondre à la demande en énergie de la province d'Ubonratchatani en Thaïlande et aux besoins de la province d'Attapeu. En effet, la demande croît d'année en année, et à court terme, le barrage ne serait plus en mesure de fournir ses clients.

La réalisation du barrage de Houay Ho aura coûté près de 170 millions de dollars au consortium formé par trois groupes : Glow Energy Plc (Thaïlande) qui détient 67,25 %, Electricité du Laos 20 % et Hemaraj Land and development Plc (Thaïlande), 12, 75 %.

Le président de la société Glow Energy Plc, M. Esa Heiskannen, dévoile les grandes lignes de son nouveau projet :

« *Il s'agit de construire un autre barrage sur la Nam Xépienne dont le débit est important en cette saison, car toutes les eaux de pluie sont charriées vers son lit. Ces nouvelles installations dégageront une puissance totale de plus de 100 mégawatts. Cette énergie sera ensuite transférée par lignes à haute tension vers la centrale hydroélectrique de Houay Ho située à quelques kilomètres, et a partir de là, redistribuée dans la province d'Attapeu et vers la Thaïlande.* »

Le Rénovateur : Votre projet a-t-il eu l'accord du gouvernement ?

M. Esa Heiskannen : « *Notre dossier a été soumis à la commission concernée depuis le mois de mai et nous avons déjà tenu plusieurs réunion pour discuter des modalités du projet et de son exécution. Le projet devrait être approuvé prochainement.*»



M. Esa Heiskannen

L R : A combien s'élèvera ce nouvel investissement ?

EH : «*A l'heure ou je parle, les chiffres réels ne m'ont pas été encore communiqués, mais ce que je peux vous dire c'est qu'ils se situent entre 100 et 130 millions de dollars. Ces fonds proviendront en grande partie des bénéfices tirés du barrage de Houay Ho et je peux ajouter que les dispositions administratives et financières concernant la gestion du barrage avec les autorités lao se feront sur le même modèle.* »

LR : Ce nouveau barrage fonctionnera-t-il à l'année ?

EH : « *En fait, il tournera à plein régime lors de la saison des pluies et sa capacité hydraulique viendra compléter celle de Houay Ho. En saison sèche, la capacité de Houay Ho est largement suffisante pour répondre aux besoins énergétiques de tous nos clients.* »

LR : Effectivement qu'est-ce qui changera sur le site de Houay Ho ?

EH : « *Actuellement la centrale de Houay Ho fonctionne 10 heures par jour, avec le complément de la Nam Xépienne, elle fonctionnera 16 heures par jour* »

L R : Quand pensez-vous commencer les travaux ?

EH : «*Dès que nous aurons le feu vert du gouvernement, nous commencerons notre étude de faisabilité qui durera environ 18 mois. Au vue des résultats de l'étude, nous scellerons les accords avec le gouvernement lao, notamment le droit de concession comprenant les clauses environnementales. On devrait commencer à bâtir en 2012 et produire en 2014.* »



La demande d'énergie éléctrique croît d'année en année.

L R : Ce projet implique t-il le déplacement de populations ?

EH : « *Oui mais dans une moindre mesure qu'à Houay Ho. Les personnes touchées par la construction du nouveau barrage seront indemnisées voire relogées comme nous l'avions fait pour les habitants de Houay Ho. Sensibles à ce problème nous avions alors construit une école, des hôpitaux de campagne, ces structures étaient inexistantes avant l'implantation du barrage et nous avons aussi rénové des routes* ».



La BAD partenaire du développement au Laos

Phong Thammavongsa



La BAD soutient diverses activités liées au secteur économique, notamment les règles de gestions budgétaires et comptable.

Pour faire face à la crise économique mondiale et assurer la stabilité en matière de macro-économie, le gouvernement lao adapte des mesures visant à réduire la pauvreté. En parallèle, il a aussi réformé la politique économique pour assurer la gestion annuelle des revenus de l'Etat notamment le budget national. A cet effet, il s'appuie sur le renforcement du secteur financier en réformant la loi sur l'investissement. Dans le cadre du développement socio-économique, la Banque Asiatique de Développement (BAD) est devenue un partenaire essentiel, contribuant au soutien des projets de développement et à la croissance économique de la RDP Lao. Elle mène des actions dans différent secteurs comme le développement des ressources humaines dans les domaines de la gestion du système des finances de l'Etat. Depuis 1998, la BAD soutient diverses activités liées au secteur économique, notamment la formation professionnelle, la réforme de la loi sur le budget et les principes de la comptabilité de l'Etat, le développement du réseau informatique de l'Etat et celui du ministère des Finances. Ces activités constituent une étape importante pour l'intégration d'un système financier efficace entre les 40 organisations de l'Etat de l'ensemble du pays dont celui entre les divers ministères et leurs services attachés dans les 17 provinces. Actuellement la BAD met en œuvre un programme de renforcement de la gestion publique de l'Etat. Il a pour objectif d'harmoniser les mécanismes de gestion du gouvernement pour optimiser l'organisation de la chaîne de la dépense de l'Etat, et cela, afin qu'elle corresponde au plan annuel de développement socio-économique. Les règles de gestions budgétaires et comptables sont des outils indispensables pour accomplir le but que s'est fixé le gouvernement : sortir le Laos de la liste des PMA (pays les moins avancés) d'ici 2020.

La BAD prévoit une reprise de la croissance économique au Laos

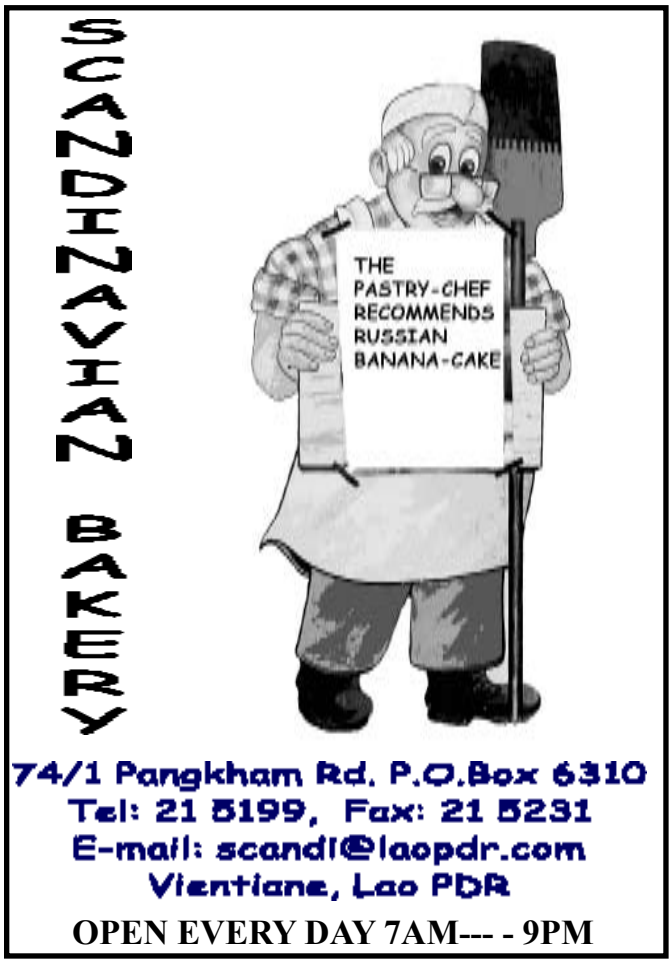
Somphavanh Siramath

Le taux de croissance économique actuellement de 5,5 %, atteindra 5,7 % l'année prochaine.

C'est ce qu'annoncent les indicateurs économiques de la Banque Asiatique de Développement (BAD). Cette statistique est basée sur les neuf derniers mois de l'année en cours.

Cette reprise serait accélérée par la promotion de la consommation des produits intérieurs et un plus large accès du public aux crédits bancaires.

Les impacts de la crise économique mondiale, de moindre portée en République Démocratique Populaire Lao, se sont quand même faits ressentir dans divers secteurs entrainant une diminution de la production des matières premières de 21 %, une baisse du tourisme de 19 % et une baisse des exportations due textile de 20 %. Néanmoins les économistes de la BAD se disent optimistes au regard du programme du gouvernement lao pour la protection et le développement de son économie. En effet, le gouvernement lao a projeté d'investir 5,13 milliards de kip (600,96 millions de dollars américains) pour son année fiscale 2009-2010, soit une augmentation de 50 % par rapport à l'année dernière. Le but est de faire augmenter la croissance économique du Laos d'au moins 7,5 % dans la prochaine année fiscale. Pour son année fiscale 2008-2009, l'investissement du gouvernement a atteint 3,33 milliards de kips (390,36 millions de dollars). Cet investissement prévu pour la prochaine année fiscale sera fait afin d'exécuter les 3.138 projets publics à travers le pays, dont 1.133 nouveaux.



Un fabricant de tuiles en difficulté

Somphavanh Siramath

La société Lao-Houng export-import, fabricant de tuiles sous la marque Kathing Khou, est une entreprise subventionnée par le ministère de la Sécurité de la République Démocratique Populaire Lao et le Bureau de la technologie et de la sécurité de la province de Yunnan en Chine.

Elle possède deux usines de fabrique de tuiles, la première ouverte en 2002 dans le village de Phonsavanh du district de Kèo-Oudom dans la province de Vientiane et la seconde en activité depuis 2006, dans le quartier de Khoksa-At, arrondissement de Xaythany. Les coûts d'investissements de ces deux usines s'élèvent à 2,4 millions de dollars et le ministère de la Sécurité lao détient 30% des parts. La capacité de production de ces deux usines est de 24 000 tuiles par jour, destinées principalement aux demandes de la capitale, de la province de Vientiane et des provinces du Nord. Dans chacune des 2 usines de la société, sont employés 70 ouvriers lao encadrés par des experts chinois et le matériel importé de Chine utilisé pour la fabrication des tuiles des matières premières lao, chinoise ou russe.



Lao-Houng export-import a ouvert sa première usine en 2002.

Cependant, la société Lao-Houng doit de plus en plus faire face à la concurrence des nouvelles usines de tuiles ainsi qu'à l'augmentation du nombre de tuiles importées.

« *La capacité de production des machines des deux usines est de 24 000 tuiles par jour, mais nous n'en produisons que 4000 car il y a maintenant beaucoup d'usines au Laos qui en fabriquent et on trouve aussi de plus en plus de tuiles importées sur le marché du matériel de construction*, a déclaré le directeur adjoint de la société Lao-Houng export–import, M. Minith Soudaheuang. «*Auparavant, on vendait la tuile à 12 000 kip pièce alors que son prix de vente se situe à présent entre 9 500-10 000 kip. Pour une qualité identique, le choix des acheteurs se porte souvent sur les tuiles importées car ils les trouvent plus belles* ».

avoir toutes les qualites requises « *Je souhaiterais que le gouvernement fasse davantage la promotion des produits de l'intérieur et qu'il autorise moins de création d'usines de tuiles dans notre pays puisqu'elles sont déjà en nombre suffisant,* a t-il ajouté *Actuellement, dans la province de Vientiane il y a deux usines de fabrique de tuiles et dans la capitale trois autres usines. Si chaque usine produisait par exemple 5000 tuiles par jour, il y aurait 25 000 tuiles en vente sur le marché de la capitale, ce qui répondrait déjà aux besoins des entreprises de construction. Et si le gouvernement pouvait changer de politique, il faudrait aussi qu'il augmente la taxe sur les marchandises importées. Pour l'avenir, nous envisageons de changer les technologies utilisées actuellement dans nos usines pour pouvoir produire des tuiles aussi belles que les tuiles importées, tout en gardant l'excellente qualité de nos produits* » .

Le Dok Champa, en vente pour les Jeux

Sonesavanh Souliyaphack

Dok Champa, la fleur du frangipanier, est aussi la fleur nationale du Laos. Elle sera largement présente aux Jeux d'Asie du Sud-Est qui se dérouleront à Vientiane à la fin de cette année. Mme Késone Vongsouly, qui fabrique et vend des fleurs en tissu au marché de Thongkhankham dans l'arrondissement de Chanthaboury à Vientiane depuis plus de 20 ans, a accepté de faire les 800 Dok Champa en coton que tiendront à la main les danseurs lors des cérémonies d'ouverture et de fermeture des Jeux.

« *Il y a deux ans, j'ai commencé à faire des Dok Champa et à les vendre dans mon magasin. Mes fleurs sont devenues de plus en plus connues et j'ai ainsi eu de nombreux clients, notamment les propriétaires d'hôtel et de guest-house qui les utilisent pour décorer leurs établissements. Grâce à ma renommée, la société de Construction Bounthanh m'a contactée afin que je présente un modèle de Dok Champa au comité responsable des produits des Jeux d'Asie du Sud-Est*, a expliqué Mme Késone. *Je ne pensais pas que mon produit serait sélectionné, j'ai donc été très heureuse quand j'ai reçu la bonne nouvelle le mois suivant* ».



Série de fleurs de frangipanier conçues par Mme Késone.

Mme Késone possède de vrais talents manuels alliée à une grande patience car pour effectuer ce travail il faut le faire doucement avec beaucoup de finesse. Elle a encore deux mois devant elle pour finir son travail qu'elle doit rendre fin octobre.

« *J'ai donné l'assurance au comité que je finirai mon travail avant la date butoire. A la maison, mes deux enfants, ma mère et ma sœur m'aident dans la confection des feuilles et des branches. Mais je suis la seule à réaliser la fleur car sa fabrication par une autre main ne donne vraiment pas le même rendu* », a –t-elle affirmé.

Le Dok Champa qu'elle fabrique ressemble vraiment à la fleur végétale mais elle sera plus grande avec une petite lampe à l'intérieur et sera tenue à la main par les danseurs.

Mme Késone peut réaliser toutes les commandes des clients selon leurs souhaits. Ainsi, elle peut créer un arbre de Dok Champa avec cinq ou sept branches, des grandes ou petites jarres sculptées. Le prix d'une très grande jarre peut s'élever à 1million de kip s'il y a beaucoup de matière à sculpter, un moins grand entre 700 000 et 500 000 kip et on peut aussi en trouver des plus petites entre 30 000 et 80 000 kip.

Colloque international sur la recherche-action en didactique du FLE dans la Chine d'aujourd'hui

AUF

Ce colloque organisé par l'Université normale de Chine du Sud (Canton) et le Service de coopération et d'action culturelle (SCAC) de l'ambassade de France en Chine aura lieu du 27 au 29 novembre 2009. Il se propose d'offrir aux chercheurs et acteurs de terrain une opportunité de réfléchir et d'échanger sur la situation actuelle du français en Chine, sa place, sur les enjeux d'un tel dynamisme mais aussi sur la grande disparité des contextes d'enseignement/apprentissage qui se devine dans un pays aussi gigantesque. De l'ensemble des communications devrait se dégager une radiographie (et une cartographie ?) donnant une vision qui se voudra aussi complète que possible de la situation actuelle et des principales problématiques.



L'Université normale de Chine du Sud à Canton.

Souhaitant établir des liens entre enseignement et recherche, partant également de l'idée qu'avant d'agir sur une situation ou même d'en parler, il faut la connaître, une large place sera donnée dans ce colloque à un type de recherche bien particulier, la recherche-action en didactique du FLE et à ses spécificités dans le contexte chinois.

Les thèmes retenus permettront à chacun de présenter son expérience tout en réfléchissant aux questions et problèmes posés par celle-ci. Le thème 1 permet de réfléchir sur l'expérience institutionnelle de l'enseignement du français et le thème 2 sur l'expérience didactique.

L'AUF envisage ce colloque comme la constitution d'un espace de rencontres, de dialogues, d'échanges entre des chercheurs et des enseignants qui sont sur le terrain, qui « pratiquent la Chine », souvent depuis plusieurs années (qu'ils soient chinois ou non) et des didacticiens venant d'ailleurs. Ces derniers, lors de leurs interventions, vont poser un regard extérieur sur le terrain chinois, l'appréhender de manière différente. Ce faisant, ils devraient permettre aux chercheurs et enseignants locaux de requestionner leurs problématiques par la mise en perspective nouvelle qu'ils vont proposer et réciproquement. Tels sont les grands objectifs de ce colloque.

CCIFL

CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANÇAISE AU LAOS

ສະພາການຄ້າ ແລະ ອຸດສາຫະກຳຝຣັ່ງປະຈຳ ສປປ ລາວ

Chambre de Commerce et d'Industrie Française au Laos (CCIFL), association agréée nr. 5598/MdAE 03

B.P. 11781, Vientiane, R.D.P. LAO Site internet : www.ccifl.org E-mail: contact@ccifl.org



Pénurie de main-d'œuvre

Phong Thammavongsa



Une pénurie de main-d'œuvre touche actuellement de nombreux secteurs de l'industrie de la République Démocratique Populaire Lao. Le gouvernement et les chefs d'entreprise se disent préoccupés par cette situation, qui à court terme, aura un impact particulièrement négatif sur le développement économique du pays.

Le manque de qualification et de compétences des personnels, L'émigration légale ou illégale des travailleurs lao sont souvent mis en cause.

Selon le président de l'Association des menuiseries lao, M. Nhothinh Vetsaphong, actuellement on constate une pénurie de main-d'œuvre qualifié dans les entreprises de menuiserie et d'ébénisterie et plus de 2000 postes seraient à pourvoir :

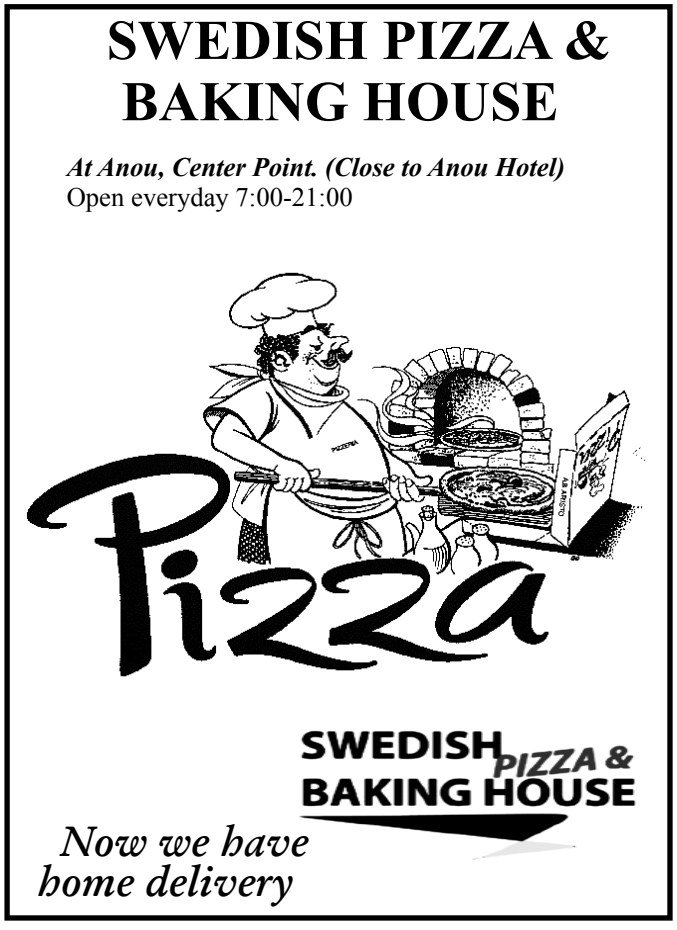
« *La formation est un outil essentiel au développement des employés et c'est un volet de la gestion des ressources humaines qui doit être bien géré. Après le passage des jeunes dans les écoles professionnelles de tous les secteurs, la formation en entreprise doit être perçue comme une nécessité et non une contrainte, mais une démarche sérieuse doit être faite* ».

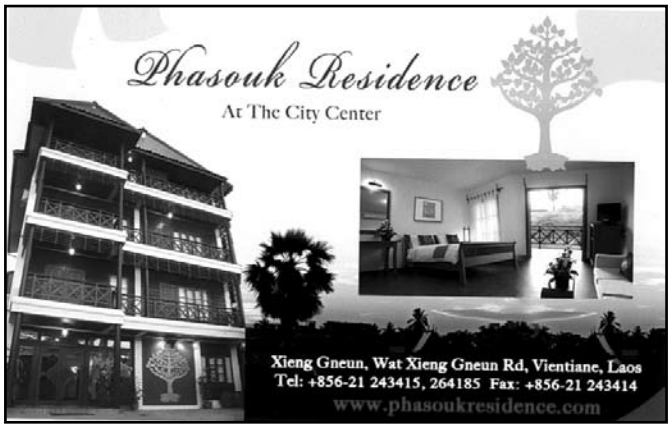
Le président de l'Association de l'industrie du textile, M. Onesy Boutsivongsack, a exprimé son inquiétude face à l'insuffisance d'ouvriers qualifiés dans les usines de confection lao :

« *Le marché du textile au Laos est en pleine croissance et pour répondre à la demande, il nous faudrait 3000 ouvriers qualifiés supplémentaires. Il est impératif pour les chefs d'entreprises et les réseaux professionnels de planifier leur programme de formation pour permettre réellement aux employés d'augmenter leur niveau de connaissances, d'habiletés et de compétences et, par le fait même, de se développer et, ultimement, d'aider à atteindre les objectifs des entreprises* ».

D'après le rapport du chef du service du Travail et des affaires sociales de la province de Savannakhet, 63 entreprises, tous secteurs confondus, traverseraient des difficultés dues au manque de personnel (13 000 emplois vacants), alors que l'on recense plus 40 000 Lao travaillant dans les pays voisins. Une rémunération plus importante expliquerait en partie cette fuite de la main-d'œuvre vers les pays frontaliers. Pour expliquer cette défection de personnel dans les secteurs industriels, le rapport évoque également le choix des jeunes pour des professions où la sécurité de l'emploi est assurée, comme dans la fonction publique par exemple, ou bien plus valorisantes à leurs yeux, comme dans le secteur bancaire ou médical.

Lors de la dernière réunion du conseil de l'Education professionnelle, les participants ont appelé à plus de concertation entre les instituts de formation professionnelle et les entreprises afin de déterminer les priorités de formations et la reconnaissance des qualifications.





Vangthong Night Plaza

Le premier marché de nuit à s'ouvrir à Vientiane

Somsanouk Mixay

Les chiffres éminemment magiques sont réunis, cela n'arrive qu'une fois par siècle : le 9/9/2009 à 9 heures 9 minutes, les 9 gongs ont retenti chacun de 9 coups, grâce aux poignets vigoureux de M. Bounchanh Sinthavong, maire adjoint de Vientiane, et de huit autres invités de marque et des membres du conseil d'administration. Vangthong Night Plaza ne pouvait naître sous de plus auspicieux augures. Créé pour accueillir le 450e anniversaire de Vientiane comme capitale du Lane Xang puis du Laos moderne, le complexe commercial s'ouvre à temps pour les visiteurs qui viendront assister aux 25e Jeux de l'Asie du Sud-Est, en décembre prochain.

Forts de l'expérience du marché de nuit de Luang Prabang où s'amoncellent pêle-mêle artisanat Lao de toutes ethnies et produits venus de Chiangmai, de Chine ou du Vietnam, que les vendeurs sans scrupules n'hésitent pas à faire passer pour des produits lao aux yeux des touristes, les cinq promoteurs du projet, tous de nationalité lao, ont voulu que la majeure partie du Marché du 450e anniversaire de Vientiane soit un endroit exclusivement réservé aux produits du Laos.

Situé sur le boulevard Khoun Boulom, face à l'ancien stade national, le Marché du 450e anniversaire comporte six bâtiments de deux étages, tout en verre. Partant du feu rouge de Sihom, en face de l'ancien Institut des Beaux-Arts et de l'Ecole Chao Anou, les trois premiers bâtiments, A1, A2 et A3, sont consacrés aux produits d'artisanat. On y retrouve les boutiques les plus célèbres comme Fonekham, Laha, Thida, Khamphouvong, c'est-à-dire ce qui se fait de mieux en soie ou coton, en joailleries d'or et d'argent. D'autres boutiques offrent des souvenirs, des produits bio, des œuvres d'art dont, exception qui confirme la règle, des tableaux d'artistes vietnamiens. Le bâtiment B qui se trouve au milieu est attribué à la restauration : au rez-de-chaussée, des comptoirs, dont la plupart appartiennent à des restaurants connus de la ville, offrent de la cuisine lao, indienne, malaisienne, vietnamienne etc. Le premier étage abrite un restaurant de luxe que l'on peut réserver pour noces et banquets. Dans le bâtiment 5 on trouve des articles de sports, proximité du stade oblige, des produits de beauté, des vêtements, des chaussures…Si les boutiques à l'intérieur sont reservées aux magasins ayant pignon sur rue, les marchands ordinaires pourront étaler leurs marchandises le long du boulevard Khounboulom qui sera, plus tard, la nuit, fermé à la circulation auromobile. Plus près de l'hôtel Settha Palace, des kiosques sont réservés aux jeunes qui pourront siroter des boissons en écoutent de la musique. Ajoutons à cela, des jardins, des sanitaires, y compris des toilettes pour handicapés, un parking de 500 places et nous avons là une destination de choix pour les vientianais comme pour les touristes qui ont une soirée libre à passer. Les sportifs pourront y faire du jogging puis boire des boissons bio tonifiantes comme du jus de longane ou de maïs.



M. Khamphouvong Phamisith donne les neuf coups de gong.

« *Notre projet participe pleinement au développement socioéconomique de la capitale et du pays entier. Nous voulons faire de ce marché un endroit beau et agréable, moderne et propre, un endroit où l'on se sent en sécurité et où chacun trouve ce dont il a besoin* », dit M. Khamphouvong Phamisith, vice président du Conseil d'administration du Marché du 450e Anniversaire de Vientiane. Les investisseurs ont obtenu une concession de 40 ans de la part de la Ville de Vientiane. Au bout de ce délai, tous les bâtiments reviendront à la capitale.



Le Marché du 450e anniversaire de Vientiane est un endroit exclusivement réservé aux produits du Laos.

Le conditionnement des produits artisanaux

Manila Vanthanouvong



Ce projet a pour objectif de développer la participation des femmes lao dans le système de marché et de marketing.

L'Association des artisans lao (AAL) en collaboration avec l'UNIFEM, a organisé du 7 au 10 septembre dernier à Vientiane, une formation sur le design de l'emballage des produits artisanaux. Les participants, envoyés par plusieurs sociétés d'artisanat, ont ainsi eu l'opportunité d'apprendre et d'échanger, de façon pratique et théorique, sur les techniques de confection de sacs d'emballage dans différentes matières. Papiers et chutes de tissus ont été ainsi réutilisés pour réaliser des sacs de formes et de couleurs variées, destinés à recevoir les articles achetés par les clients. Des critères d'analyse des points forts et des points faibles des produits réalisés ont pu être déterminés et permettront d'en améliorer la qualité. Cette formation assurée par deux formateurs venus de Khon Kaèn (Thailande), responsables du travail de standardisation des marchandises et du développement des affaires de l'entreprise communautaire visait à rehausser le niveau des membres de l'AAL et les connaissances acquises pourront même être réinvesties dans d'autres secteurs que celui de l'artisanat.

La phase deux du projet de renforcement de la sécurité économique des femmes à travers le marché de textiles (WEEP), qui a débuté depuis septembre 2008, souligne la constance de la coopération entre l'AAL et l'UNIFEM. Ce projet a pour objectif de développer et de renforcer la participation des femmes lao dans le système de marché et de marketing des produits textiles artisanaux. Il vise ainsi à créer des revenus supplémentaires aux villageois et à préserver les spécificités des produits artisanaux locaux.

Depuis le début du projet, les membres de l'association y contribuent activement pour le faire progresser afin d'attirer l'intérêt et l'attention de la clientèle cible. Ainsi, ils jouent un rôle important dans la promotion du groupe de production des textiles et poursuivront leurs efforts au-delà du terme du projet. « *Le tissage est devenu le principal métier de femmes,* a déclaré la présidente honoraire de l'AAL, Mme Chanthao Pathammavong, *notamment dans les provinces du nord comme Xiengkhouang ou Houaphanh. Les produits réalisés par les sociétés d'artisanat sont de bonne qualité mais la marque et les emballages sont importants pour les rendre encore plus attractifs* ».

Tissage à Pakthèb

Bouaphanh Vibounsak

Le village de Pakthèb se situe dans l'arrondissement de Sangthong, à Vientiane. Ce village est le reflet de l'ingéniosité et de la créativité féminine. En effet, ses habitantes se sont lancées dans la sériciculture avec succès : aujourd'hui, elles exportent même leurs produits à l'étranger. « *Ce village a été fondé en 1982 (il occupe une surface de 453 ha),* a rappelé le chef du village de Pakthèb M. Bounthanh Phoulathida. *La plupart de ses habitants sont originaires du nord du pays : Xiengkhouang, Houaphanh…. On y dénombre 144 maisons pour 563 personnes (dont 252 femmes). Les premières ressources du village, sont bien sûr l'agriculture et l'élevage. Mais désormais, les villageois pratiquent aussi la sériciculture et le tissage de la soie* ».



Teinture naturelle de la soie.

En 2005, le Centre de l'artisanat lao en partenariat avec l'UNIFEM (Fonds de développement des Nations Unies pour la femme) a contribué au développement des activités de production et de filage de la soie. Depuis Paktheb est devenu un village exemplaire en matière de tissage.

Cette activité, toujours soutenue par le centre de l'artisanat lao et l'UNIFEM, procure une nouvelle source de revenus aux femmes de ce village. D'autre part, l'UNIFEM soutient le projet en fournissant du matériel de tissage, et en aidant à la construction de structures pour les teintures naturelles. Celles-ci sont réalisées à base d'écorces et de divers produits naturels séchés. Le village produit des sacs, des jupes, des mouchoirs, des nappes et des foulards selon les demandes des clients.

Mme Nam, âgée de 45 ans et habitant le village de Pakthèb explique : « *Je suis contente de travailler dans la production de tissage en soie et cela depuis cinq ans. C'est une grande famille. Par ailleurs, je gagne plus de 500 000 kip par mois, et je peux aider ma famille dans la vie quotidienne* ».

Les produits de tissage en soie des femmes de ce village se vendent au Laos mais s'exportent aussi jusqu'en Allemagne.



Les jeunes filles devront avoir toutes les qualités requises pour être sélectionnées.

Qui sera Miss Laos 2009 ?

Sonesavanh Souliyaphack

La saison des belles demoiselles est revenue. L'inscription pour le concours de Miss Laos 2009 a commencé. Nous disons bien Miss Laos et non plus Miss Aphone lao, qui était seulement représentante de la mode lao. Cette année, c'est le ministère de l'Information et de la culture qui est responsable du projet, secondé par l'Union des Femmes Lao, avec, comme opérateur, la société K&C.

Au cours d'une conférence de presse organisée le 7 septembre à l'hôtel Don Chan Palace, le vice ministre de l'Information et de la culture, M. Bouangeun Xaphouvong, a expliqué: « *Les jeunes femmes lao se sont considérablement développées, notamment sur le plan de la beauté et des connaissances, comme les langues étrangères. Miss Laos que nous allons élire cette année sera la représentante de toutes les femmes de notre pays tant sur la scène locale que l'arène internationale Elle doit donc avoir toutes les qualités requises. La sélection sera plus dure qu'auparavant et la préparation encore plus élaborée* ».

Les critères pour la sélection sont les suivantes :

- avoir de la nationalité lao
- être de sexe féminin depuis la naissance
- avoir 1,65 m au minimum
- avoir entre 18 ans et 26 ans
- faire preuve de sociabilité, d'intelligence, de savoir-vivre, de connaissances
- être célibataire
- avoir un casier judiciaire vierge
- avoir le bac et bien connaître au moins une langue étrangère
- avoir une bonne santé garantie par un certificat médical.
- n'avoir jamais eu recours à la chirurgie esthétique
- être libérée de toutes obligations pour les miss representantes de produits commerciaux
- Miss Laos 2009 devra participer aux activités inhérentes à sa charge pendant un an, que ce soit au Laos ou à l'étranger.

A Vientiane, les candidates peuvent s'inscrire du 14 au 19 septembre à l'entreprise K&C. A Savannakhet, elles peuvent le faire à l'hôtel Daosavanh Resort, du 14 au 16 septembre. A Champassack, à l'hôtel Champassack Palace du 14 au 19 septembre. A Luang Prabang, à l'hôtel Village Santi. Pour les autres provinces, l'inscription se fait au bureau du gouverneur, à l'institut de l'éducation de chaque province ou figure le logo du concours Miss Laos 2009.

Les 24 jeunes filles sélectionnées participeront à diverses activités à Vientiane pendant 20 jours et en province pendant 10 jours: cours de cuisine, de maquillage, de danse, de savoir-vivre, visite de sites ou d'institutions importantes. Spécialement cette année, les 24 candidate apprendront toutes les informations sur le tourisme pour faire la promotion du tourisme au Laos.

L'élection finale se passera le 21 novembre 2009 au cours d'une soirée de gala à l'hôtel Don Chan Palace, à Vientiane. Ce sera une bonne occasion pour accueillir les 25e Jeux d' Asie du Sud-Est.

Miss Laos 2009 va recevoir beaucoup plus de prix que les Miss des années passées : la somme de 50 millions de kip, une voiture BYD d'une valeur 85 millions de kip, des bijoux en or offerts par l'Association des bijoutiers lao et d'autres prix encore. Les dauphines recevront respectivement des prix d'une valeur de 350 millions de kip.

Phasouk résidence, un nouvel hôtel à Vientiane

Vayorath Xayasomroth

Phasouk Résidence est un nouvel hôtel construit dans le plus pur style lao. Il accueille des touristes, mais aussi des voyageurs d'affaires. Phasouk résidence compte 22 chambres décorées dans un style alliant tradition et modernité. Ouvert en 2009 par un homme d'affaires lao, l'hôtel propose entre autres services un accès Internet. Mme Vidaly Chanthaphasouk (Khao), la proprietaire, souligne que l'établissement est d'un excellent rapport qualité prix. On pouvait en effet s'attendre à des tarifs plus élevés au vu du confort général des chambres toutes équipées de salles de bains individuelles et du câble.



Les chambres décorées avec goût.



Mme Vidaly Chanthaphasouk (Khao) à gauche.

Située dans le centre de Vientiane dans le quartier de Xieng Gneun, sur la route de Saphakadeng dans l'arrondissement de Chanthaboulym, Phasouk résidence offre l'avantage d'être à proximité des principaux sites tourisitiques, du Mékong et donc de nombreux restaurants et commerces. Mme. Laky Inthakhoumman nous a expliqué que l'hôtel était idéal pour les hommes d'affaires pour des séjours de plus ou moins longue durée. Bref, l'endroit parfait pour se détendre après une harrassante journée de rendez-vous, de lectures de dossiers et autres activités ...

Situation 49

Festival d'artisanat lao
1er au 5 novembre,
L'événement aura lieu dans la capitale Vientiane.
Les visiteurs pourront acheter des produits ménagers, des tissus en soie et en coton, des sculptures sur pierre, des bijoux et des objets d'art en métal et en bois exotiques, des paniers en rotin et en bambou, de la poterie et des spécialités gastronomiques lao. Le festival comprendra également un défilé de mode de textiles et de présentation d'orfèvreries du Laos, à l'issue duquel sera attribué un prix d'artisanat.

Lao handicraft festival
November1-5,
The even takes place in Vientiane capital.
Visitors can find household goods, silk and cotton weavings, stone carvings, jewelry and metal art, exotic wood products, wickerwork, rattan and bamboo items, cultural products, food items and pottery. The festival also including a fashion show of Lao textiles, and
jewelry, handicraft prize award for souvenir.

Boun mahakam kheuang hatthakam lao
Vanthi nung-vanthi ha deuane phachik
Ngan boun tiaday tiadkhun you nakhoneluang Vientiane.
Phouxom samad su kheuang xay khoua heuane, pha may, pha fay, kheuang kèsalak hinh, kheuang é lè silapa heddouay loha, vadthou thihéd douay may, kata vay et may, vadthou vathanatham, ahane et kheuang pandinphao. Nay ngan boun yang tiami kan deunbèb xeuapha lè kheuang é héd tiak lao lè ngan mob langvanh lè kheuang thilaluk.

Hadthakam= artisanat=handicraft, phachik=novembre= November, tiadkhun= avoir lieu= take place, you= dans , à =in, nakhonelouang= capitale= capital, phouxom = visiteur= visitor, xu=acheter = buy, kheuangxay khouaheuan= produits ménagers=household goods, pha= tissu=weavings, may=soie=silk, kèsalak= sculpture, carving, hine= pierre=stone, may= bois= wood, kheuang é= bijoux= jewelry, loha= metal= metal, vay= rotin=rattan, vathou= produit= product, vathanatham= culture= culture, ahane= aliment= food, deunbèb= defilé de mode= fashion show.

Phoutthasone Douangphoumy

Un jeune homme de son temps

Somsanouk Mixay

Il ne porte pas un grand nom. Sa famille n'a pas de fortune. Il ne fait pas de vagues. Mais Phoutthasone Douangphoumy poursuit son petit bonhomme de chemin, comme beaucoup de jeunes de l'époque. Il vient de recevoir des mains du Premier ministre son diplôme de licence de la faculté de Droit et de sciences politiques de l'Université nationale du Laos et s'apprête à entrer sur le marché du travail. Ayant choisi les relations internationales, il espère intégrer le ministère des Affaires étrangères.

A 23 ans, Phoutthasone, ou Toui de son petit nom, a derrière lui une longue expérience au service de la société.

Il a eu la chance d'accompagner son père en Australie lorsque ce dernier y est parti étudier les multimédia. Deux ans dans les écoles du Queensland lui ont appris beaucoup de choses, « *J'avais beaucoup d'amis, le climat y est délicieux, chaud mais sec, la nature y est magnifique. J'adorais la mer et la pêche, la vie au grand air. Je jouais au football dans l'équipe des jeunes de Gatton, la ville où se trouvait mon école. Je jouais aussi au cricket, un sport très amusant*». Et surtout, il a appris l'anglais, ce qui lui sera d'une grande utilité plus tard.

Après avoir obtenu son bac à Vientiane, Toui s'est inscrit à la Faculté de Droit et des Sciences politiques. « *Je n'étais pas un étudiant particulièrement brillant, sauf peut-être en anglais*», confesse-t-il. Mais il se faisait un devoir de participer à toutes les activités de sa fac. C'est ainsi qu'il l'a représentée à la Conférence des étudiants en Droit d'Asie à Singapour en 2006. La même année, il était présent au Programme



Phoutthasone Douangphoumy dans le studio de la télévision.

de leadership des journalistes de l'ASEAN qui se déroulait successivement au Laos, au Myanmar et en Thaïlande. « *C'est à ce moment-là que j'ai tâté du journalisme et ai appris à organiser et à produire des émissions de radio* ». Cette année, avec un groupe d'étudiants, il a passé deux mois aux Etats-Unis, à St Louis dans le Missouri. Les cours intensifs d'anglais ne l'ont pas empêché de s'adonner à son sport favori, le football.

Toui a commencé à travailler à la Télévision nationale lao en tant que speaker du journal télévisé en langue anglaise en 2004, alors qu'il fréquentait encore l'école secondaire. « *J'étais très nerveux au début. Je n'osais même pas me regarder à la télévision* ». Mais il n'en était pas peu fier. « *Cela m'a permis de connaître les événements dans notre pays et dans le monde. Ces connaissances acquises au quotidien m'ont beaucoup aidé dans mes cours de relations internationales* ».

En même temps qu'il travaillait à la télévision, Toui s'est essayé à l'art de Maître de cérémonies en langue anglaise. Maintenant, on se l'arrache. Il est vrai qu'il présente bien : beau gosse, élégant, poli, souriant mais discret et pas fier pour un sou. On le voit officier à toutes les cérémonies, officielles ou privées. Comme beaucoup de jeunes de son âge, il est prêt à servir pour les Jeux de l'Asie du Sud-Est qui se dérouleront à Vientiane en décembre.

En vrai garçon de son temps, Toui est un grand sportif. Il ne fume ni ne boit. On ne le verra pas dans ces jardins à bière que fréquentent tant d'autres jeunes à la sortie des cours. Il préfère jouer au football dans l'équipe de sa classe. C'est aussi un pilier de l'équipe de foot de la Télévision nationale où il joue avant-centre gauche.

Côté musique, il aime le rap, le rock. Pas le rock d'Elvis Presley qu'il trouve ringard. Plutôt la techno. Expert en SMS, on le voit triturer sans cesse son téléphone portable envoyant des messages à une vitesse incroyable. Quand on lui dit que nombre de parents le citent en exemple à leurs enfants, Toui est visiblement embarrassé. Il ne comprend pas pourquoi. « *Je ne fais que mon devoir. J'aide le pays avec les modestes moyens dont je dispose. Et je ne suis pas le seul. Beaucoup de mes camarades sont comme moi* ».

C'est vrai. Ils le font sans ostentation, sans bruit, tout simplement. Comme des garçons tranquilles qu'ils sont.

Good Food
Good Wine
Good Times
Sticky Fingers
HAPPY HOUR half price cocktails
Every Wednesday 6-8pm & Friday 6-7pm
(OPPOSITE THE TAIPAN HOTEL)

Pois sabre

Canavalia spp. Fabaceae

Biba Vilayleck

Les **Pois sabre** sont ainsi nommés à cause de leur grande gousse qui fait penser à un sabre ou à un coupe-coupe : **Sword bean** en anglais, **maak Thoua Pha** en lao.

Deux espèces très proches, parfois traitées comme unique, correspondent à ces noms vernaculaires : *Canavalia gladiata* et *Canavalia ensiformis* ; « canavalia » vient de la latinisation d'un nom malais « kana valli » qui signifie « liane de forêt », quand à « *galdiata* » et « *ensiformis* » ils rappellent « le glaive » et « l'épée ».

Les pois sabres sont des lianes puissantes aux feuilles trifoliées, aux fleurs à deux lèvres, à étendard arrondi en forme de papillon (famille des fabacées ou papilionacées) ; leurs gousses sont larges, plates, bivalves, vertes d'abord, elles deviennent beiges en mûrissant ; ces gousses présentent de chaque côté du bord supérieur une côte longitudinale ; elles sont en outre caractérisées par un parenchyme, c'est-à-dire une sorte de parchemin blanc à l'intérieur de la gousse, qui ressemble à du papier et qui enveloppe les graines. Celles ci sont blanches et relativement petites chez *C. ensiformis*, alors qu'elles sont plus grosses et rose foncé, chez *C. gladiata* ; Il semble en outre que la gousse de *galdiata* soit beaucoup plus longue, nous en avons mesurée une à 45 cm.

Dans le jardin de Vientiane où nous avons trouvé cette liane, le propriétaire nous a dit qu'il n'y avait pas d'usage autre que décoratif : il en fait admirer les fleurs violettes puis les énormes fruits. Pourtant *Canavalia* est nommé **phak Pha**, « légume sabre », ce qui voudrait dire que la plante est comestible. En insistant certaines cuisinières lao disent que les jeunes pousses pourraient être mangées avec les **nam tièo** après avoir été blanchies. Les feuilles au goût acide seraient ajoutées à certaines soupes ou aux bo boun (préparation vietnamienne de vermicelles avec curry et viande) ; les jeunes gousses pourraient aussi être frites ou mises dans les carys. On a l'impression que pour les Lao ce « légume » n'est plus d'actualité. Et c'est un peu ce que disent les spécialistes de l'agroalimentaire qui notent que les *Canavalia* sont des plantes « sous-utilisées ». En effet elles seraient une source importante de protéines et de calories avec un rendement comparable au soja. En Thaïlande où ces haricots sont un peu plus utilisés on les emploie comme engrais vert : ils sont plantés dans les champs de maïs pour empêcher la prolifération des mauvaises herbes, pour réguler l'apport d'eau et pour fixer l'azote, une fois la plante retournée et enfouie dans le sol.

Il faut savoir aussi que les grainiers du monde entier recherchent les graines blanches et roses de *Canavalia* pour en faire des bijoux.



Thoua Pha est une liane puissante aux feuilles trifoliées.



Toutes les langues ont noté que maak Thoua Pha ressemblait à une lame.



Les graines du Pois sabre sont enveloppées dans une sorte de parchemin blanc.



La marge centrale du Pois sabre est doublée d'une côte longitudinale.

Sakhou saymou

Manila Vanthanouvong



Préparation et cuisson : 1 heure 30

1) Emincez finement le porc.
2) Pilez les branches de coriandre, l'ail et le poivre
3) Faîtes réchauffer la poêle et fairtes y revenir le porc en le mélangeant avec les ingrédients déjà pilés.
4) Quand le porc est bien cuit, ajoutez les échalotes coupées finement, le sucre, la sauce de soja et la saumure de poisson. Continuez à faire frire jusqu'à ce qu'il dessèche.
5) Ajoutez les cacahuètes concassées et retirez du feu.
6) Lavez les graines de tapioca, égouttez-les et versez un peu d'eau chaude. Malaxez-les en ajoutant progressivement l'eau jusqu'à ce que la préparation devienne onctueuse.
7) Prenez un peu de cette pâte, étendez-la sur la paume de la main, ajoutez-y une cuillerée à soupe de porc sauté et confectionnez une boulette.
8) Faites cuire les boulettes à la vapeur pendant une trentaine de minutes.
9) Lorsqu' elles sont bien cuites, disposez les boulettes dans une assiette et parsemez d'ail frit, de piments rouges et de feuilles de coriandre avant de servir.

Ingrédients : pour 5 personnes

- 500 g de tapioca
- 300 g de porc haché
- 150 g de cacahuètes
- 3 branches de coriandre
- 7 gousses d'ail
- 3 échalotes
- 1 cuillerée à café de poivre
- 2 cuillerées à soupe de sucre
- 1 cuillerée à soupe de sauce de soja claire
- 1 cuillerée à soupe de sauce de soja noire
- ½ cuillerée de saumure de poisson
- 2 cuillerées à soupe d'huile
- De l'ail frit



Ho Phrakèo, un vat musée au cœur de Vientiane

Phong Thammavongsa

Véritable témoignage de la créativité des siècles passés, Ho Phrakèo a été construit en 1565 par le roi Xaysetthathirath sur l'emplacement de l'ancien palais royal. Il est maintenant le musée historique et religieux le plus important de Vientiane. Ho Phrakèo fut détruit par les siamois en 1779, puis reconstruit de 1811 à 1813 sous le règne du roi Anouvong. Il fut ensuite rénové entre 1936 et 1942. « *Le musée Ho Phrakéo est ouvert tous les jours, de huit heures à midi et de treize heures à seize heures. L'entrée est de 2000 kip pour les visiteurs lao et de 5 000 kip pour les étrangers* », rappelle le responsable du musée, M. Khochone Kèomanivong. Dans le cadre des préparatifs des 25e Jeux d'Asie du Sud- Est et de la célébration du 450ème anniversaire de la ville de Vientiane, le site bénéficie d'une véritable cure de jouvence. Le département du patrimoine du ministère de l'Information et de la culture axe sa campagne de rénovation sur la préservation des fresques murales et du toit. De nombreuses dispositions visent également à l'amélioration de la qualité des services, de l'accueil des visiteurs à l'aménagement des espaces vert. En outre, le gouvernement allemand a financé la construction des toilettes et des allées piétonnes. Le musée bénéficie d'autre part des dons de généreux visiteurs venus des quatre coins du monde pour assister aux diverses festivités traditionnelles du Laos, comme la sortie du carême bouddhique, la course des pirogues, la fête de Phavet, le Nouvel An lao. Certains visiteurs, ceux des pays voisins en particulier y viennent du matin jusqu'au soir afin d'y prier, car ce vat musée suscite toujours la piété des fidèles.



Le musée Ho Phrakèo est ouvert tous les jours.

Les voyagistes lao adaptent leur programme en fonction des Jeux

Vayorath Xayasomroth

Les 25ème Jeux d'Asie du Sud-Est se dérouleront en décembre à Vientiane et cela sera une première pour le Laos, d'être le pays hôte de ces Jeux. Tout est mis en œuvre afin que leur déroulement soit une réussite dans tous les domaines, notamment en ce qui concerne l'accueil des visiteurs. En tant que membre du conseil d'administration de l'Association des agences de tourisme lao, M. Inthy Deuan Savan s'est expliqué sur la question : « *c'est un grand honneur pour le Laos d'être l'organisateur de ces 25ème Jeux d'Asie du Sud-Est et nous en profiterons pour fêter les 50 ans d'existence de ces Jeux au cours de cette rencontre sportive régionale. L'Association des agences de voyage lao est prête pour accueillir tous les visiteurs qui viendront au Laos à cette occasion, sportifs ou touristes*»

Deux mascottes officielles, à l'effigie de deux éléphants blancs, répondant aux noms de Champi et Champa ont été créées pour symboliser le Royaume du million d'éléphants. On retrouvera également la fleur de frangipanier tout au long de ces jeux

« *Le programme que vont présenter l'ensemble des agences sera axé sur les visites des nombreux sites touristiques du centre de Vientiane et des environs comme le Vat That Luang, Vat Sisaket, Vat Ho Phrakèo, Patouxay, That Dam et Bouddha Parc (Xieng khouan) et nous insisterons plus particulièrement sur la richesse de la culture, des arts et de l'histoire lao* ». a ajouté M. Inthy Deuan Savan,



M. Inthy Deuan Savan

Vientiane, l'une des villes les plus calmes et détendues d'Asie, est située dans une plaine fertile près du Mékong. Avec une population d'à peine un million d'habitants, c'est une des capitales les moins peuplées en Asie du Sud-Est. Malgré quelques inconvénients, le Laos reste un paradis et procure un sentiment heureux de chaque touriste En effet, la capitale du Laos est magique avec ses marchés animés et ses vats exceptionnellement décorés. On peut ainsi découvrir la grandeur du stupa, qui symbolise le bouddhisme et le Laos, la beauté du vat Ho Phrakèo, ancienne pagode devenue aujourd'hui musée ou encore le charme de Vat Sisaket mais aussi les exceptionnelles sculptures hindous et bouddhistes du Vat Xieng Khouan.

25th SEA GAMES, LAOS
VIENTIANE 2009

Les préparatifs des Jeux arrivent à leur terme

Bouaphanh Vibounsak

Lors d'une conférence de presse tenue la semaine dernière au ministère de l'Information et de la culture, le vice-président du comité d'organisation des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est, M. Phouvanh Vongsouthy, a déclaré qu'en tant qu'hôte des Jeux, la RDP Lao avait réformé ses fédérations sportives pour une meilleure harmonisation entre les services et choisi les 25 disciplines qui seront en lice. En outre, on sait d'ores et déjà que 91 entraîneurs lao, comptant quelques entraineurs étrangers, ont sous leur coupe, 684 athlètes lao dont 229 femmes. Aujourd'hui, ces sportifs s'entraînent avec rigueur dans tous les centres sportifs, tant dans la capitale qu'à l'étranger.

« *Les aménagements des différents stades et terrains de sports ont beaucoup progressé, la plupart étant presque entièrement terminés. Quant aux matériels sportifs, on les installe en ce moment, tâche qui sera achevée fin octobre*», a fait savoir M. Phouvanh Vongsouthy.



Les lutteurs lao ne lâcheront pas prise.

Par ailleurs, pour une meilleure répartition des athlètes et de leur encadrement au niveau de l'hébergement et des services de restauration, le comité d'organisation des Jeux en collaboration avec le comité concerné a établi un listing où figure le nombre exact de sportifs et de délégués. Cette liste sera envoyée aux hôtels et aux maisons d'hôtes qui accueilleront les équipes des pays visiteurs, ne pouvant, intégrer pour diverses raisons le village sportif de Dong Dok (voir Le Rénovateur 554).

En ce qui concerne la partie commerciale et publicitaire (logos, articles souvenirs et autres) tout est en place.

Pour répondre aux besoins d'une organisation logistique sans embûche, un réseau de gestion des transports a été également mis en place avec l'entreprise privée PC Electronic. C'est aussi dans ce cadre que des centres de presse et de communication informatisée (câble numérique) seront à la disposition des médias locaux et internationaux.

Les 25e Jeux d'Asie du Sud-Est se dérouleront du 9 au 18 décembre prochain. Parmi les disciplines retenues figurent l'athlétisme, la natation, le tir au fusil, le plongeon, le tennis, le badminton, le tir à l'arbalète, le volley-ball, le billard, la boxe anglaise, le taekwondo, la lutte, l'haltérophilie, la pétanque, le cyclisme, le football, le golf, le judo, le karaté, le kator, le tennis de table, le wushu, le pencak silat, la boxe lao et le shuttle cock.

Football : Préparez vos crampons

Bouaphanh vibounsak

Le 4 octobre prochain, l'équipe vietnamienne de football se rendra en République Démocratique Populaire lao pour des matchs de préparation contre le Laos, la Thaïlande et la Malaisie. A l'approche imminente des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est, le rythme des entrainements des équipes sportives de toutes disciplines des pays engagés s'accélère dans cette course aux médailles. L'entraineur portugais de l'équipe du Vietnam, M. Henrique Calisto, a déjà dressé la liste de la sélection vietnamienne des joueurs qui auront l'honneur et la joie de « taper le ballon » pour leur pays lors de ces Jeux. Agés en moyenne de 23 ans, ils seront donc 33 footballeurs pour l'événement. La sélection se compose de trois gardiens de but, 12 défenseurs, 11 milieux et autant d'attaquants. L'entraîneur portugais a toutefois révélé que cette liste n'était pas arrêtée. « *Quelques footballeurs seront évincés au profit de quelques autres* », a déclaré M. Calisto et d'ajouter, «*la liste définitive ne sera divulguée qu'en novembre*». Avant leur venue au Laos, la sélection vietnamienne se rendra en Chine pour suivre un stage de perfectionnement qui se déroulera entre le 14 et le 24 septembre.

Avant Les 25e Jeux d'Asie du Sud-Est, les joueurs vietnamiens auront de nouveau l'occasion de se tester lors de rencontres amicales, notamment, lors d'un match prévu en novembre à Hanoi, les opposant à un club sud-coréen. L'intensité des préparations et le sérieux des entrainements des équipes de football de chaque pays devraient donner sur les terrains de Vientiane, en décembre prochain, des matchs de grande qualité. Un rendez-vous «footballistique» à ne pas manquer sous aucun prétexte !



Le vice-président de la RDP Lao, M. Bounnhang Vorachit avec des membres du gouvernement et la veuve de l'ancien président Nouhak Phoumsavanh, Mme Bounma Phoumsavanh, participent à la cérémonie du Takbat organisée à l'occasion du premier anniversaire du décès du président. La cérémonie s'est déroulée à son ancienne résidence située à ban Saphanthong Neua dans l'arrondissement de Sisattanak.



Récemment une cérémonie a été organisée sur le terrain de golf de Dènesavanh, à Vientiane, pour célébrer le 10e anniversaire de l'entrée en service du barrage hydroélectrique Houay Ho. A cette occasion le directeur du barrage, M. Yoong Park, a offert la somme de 3000 dollars destinée à soutenir l'organisation des 25e Jeux d'Asie du Sud-Est, qui se dérouleront du 8 au 19 décembre au Laos, au président du Comité national des sports lao, le Dr Phouthong Sèng-Akhom (à gauche).

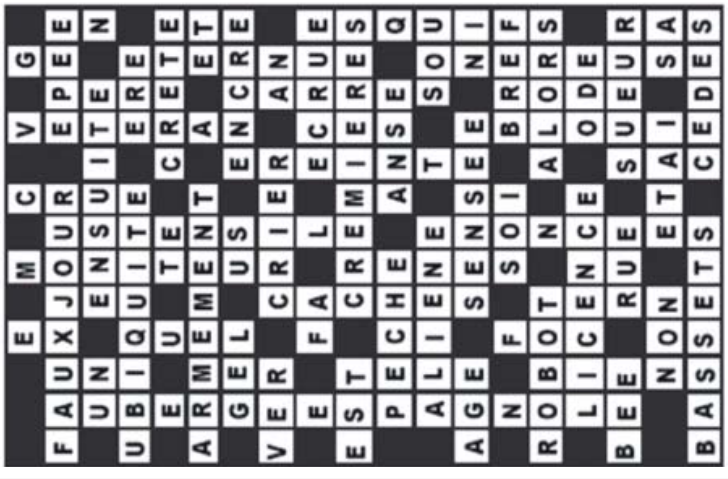


Chinatown, c'est le titre de l'exposition photographique de M. Zhuang Wubin (visible jusqu'au 30 octobre) qui a été inaugurée le 8 septembre au Centre de langue française en présence de l'ambassadeur de France, M. François Sénémaud, du directeur adjoint du Centre de langue française, M. Olivier Planchon et d'un large public. Les photos de Zhuang Wubin témoignent de l'épopée humaine dans les quartiers chinois en Asie du Sud-Est et notamment dans le quartier Chao Anou de Vientiane.



Champ de rosiers
Eloigné
Relatives à l'Océan
Voûte
Individu agité
Boisson mousseuse
Habileté
Scintillé, brillé
Matériel, réel
Fendu légèrement
Triage
Epoque remarquable
Oxygéné
Désinfecter
A l'intérieur
Essor
Quatre saisons
Bon vouloir
Effleurer de la main
Notre photo
Fines galettes
Champion
Suite ordonnée de mots, d'objets
Amples
Coupe court
Recouvert d'or
Large vallée
Sonnerie
Basilic ou romarin
Embelli
Monarques
Abîmer, dégrader
Du saint patron
Entourées d'un halo
A elle
Base de rêve
Flottante au dessert
Réplique parfaite
Ecrin
provenant de
A travers
Les miens
Pour le bain
Mettre en deux
Partie de crayon
Mince et frêle
Ancien empereur
Hideuse
Douleur
Explore le sol
Note
Verlaine ou Prévert
contre la toux
Chemin de fer
Individu quelconque
Nageoire de requin
Ceci
Fête chrétienne
Pour ajouter
Base de collier
A dos de mulet
Eclat d'enfant
Belle saison
Conifère
Bas de gamme
Blé, avoine, orge
Abri d'oiseaux
Nom d'un livre
Bonnes marraines

Mots fléchés
Solution du N. 555



Le proverbe de la semaine

La curiosité est un vilain défaut

ຄວາມສະຫລອກກອກ ຂອກຮູ້ ຂອກເຫັນ ແມ່ນເປັນໄພແກ່ຕົນ

UN BRIN D'HUMOUR

(Ils l'ont dit)

Entre deux individus, l'harmonie n'est jamais donnée, elle doit indéfiniment se conquérir.

Simone de Beauvoir

HOROSCOPE

Bélier 21 mars - 20 avril
Vous irez de l'avant, mais ce ne sera pas une bonne semaine pour envisager des déplacements. Prenez le temps de réfléchir plus profondément sur les choses, qui vous inquiètent.
Taureau 21 avril - 21 mai
Une expérience amoureuse vous poussera à sauter à pieds joints dans une situation toute nouvelle.
Gémeaux 21 mai - 21 juin
La sécurité devient une question importante, et vous serez à la recherche de nouvelles garanties.
Cancer 22 juin - 22 juillet
Votre spontanéité est à la hausse, ce qui pourrait engendrer des sautes d'humeurs et d'avis.
Lion 23 juillet - 22 août
Un ami proche, un voyage ou un événement culturel vous occupera toutes les pensées durant la semaine.
Vierge 23 août - 22 septembre
Il est inutile de vous dire de faire quelques restrictions lorsqu'il s'agit d'amour, puisque votre coeur est sauvage, et vos passions déchainées.
Scorpion 23 octobre - 22 novembre
Vous pourriez réussir votre vie amoureuse, si vous jouiez avec plus de subtilité. Votre discrétion attirera et séduira les personnes de votre entourage.
Balance 23 septembre - 22 octobre
Une relation amicale pourrait être dans le besoin, et votre soutien comme votre présence lui seront très précieux.
Sagittaire 22 novembre - 20 décembre
Malgré tous les évènements et les changements, votre courage reste intact. Vous n'hésiterez pas à prendre le taureau par les cornes, pour entamer de nouveaux combats.
Capricorne 21décembre - 19 janvier
Vous devriez maintenant, bousculer les choses, afin que les changements se présentent. Sortez, vous pourriez vous ouvrir de nouveaux horizons.
Verseau 20 janvier - 18 février
Attention, le stress vous guette. Vous pourriez l'éviter, si vous vous concentriez sur vos tâches, sans tenir compte de tous les mouvements autour de vous.
Poisson 19 février - 20 mars
Certaines personnes sont prêtes à vous aider autant que possible dans l'accomplissement de vos objectifs. Le seul obstacle, sera votre propre fierté.

CINÉ CLF

« Quand on sera grand »
Réalisé par Renaud Cohen (2001)
Avec Mathieu Demy, Amira Casar, Maurice Bénichou …
Sujet : Simon, la trentaine, issu d'une famille de juifs séfarades, partage sa vie entre son métier de journaliste à Tabac Magazine, sa copine Christine avec qui il n'arrive pas à avoir d'enfant et ses amis Fabrice, Léa et Roché …
Mardi 15 et jeudi 17 septembre à 18h30, samedi 19 septembre à 17h30.





Danse Indienne

Le Kathak est une des quatre danses traditionnelles indiennes. C'est une danse narrative qui raconte une légende. Cette forme de ballet est caractérisée par un rythme et des mouvements rapides et harmonieux des mains et des pieds des danseurs. Le ballet est mené par l'une des danseuses les plus renommées du pays, Kumudini Lakhia.

Le 21 septembre à 19 h00 au Palais national de la culture : Entrée libre.



Muay Laï Lao Combats de boxe traditionnelle lao

Le 18 septembre à 19h30 au Cirque national de Vientiane (ban Savang)
Entrée : 10 000 kip

Conférence
Le Laos sous toutes ses coutures
Par M. Hansana Sisane

Auteur du livre *Le Laos pays de culture* (voir sa présentation par M. Somsanouk Mixay dans Le Rénovateur n°555), Hansana Sisane viendra nous parler de ce qu'il connait le mieux : art, tradition, gastronomie et culture de son pays le Laos.
Centre de langue française de Vientiane à 18h30. Entrée libre

RADIO

- **Comme-ci comme-ça**
  Emission musicale qui vous propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
  Tous les samedis à 14h
  (FM1- 103.7)
- **Informations**

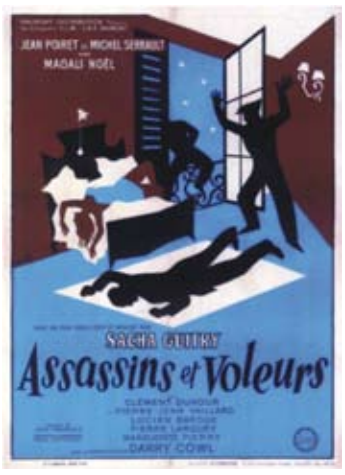
- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours
  (reportages de Canal France International)
- **RFI**
- Radio France Internationale. Difusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1

- **Informations**
  Journal d'informations nationales et internationales.
  En français : les mardis, jeudis et samedis à 19h45 et à 23h.
  En anglais : les lundis, mercredis et vendredis à 19h45 et à 23h00.
- **Informations en lao**
  Journal d'informations nationales et internationales
  Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h
- **<< Edition Spéciale >>** : résumé des actualités de la semaine Dimanche à 19h

TV5 MONDE

« Assassins et Voleurs »
Réalisation : Sacha Guitry, 1956
Avec : Jean Poiret, Michel Serrault, Magali Noël, Clément Duhour ...
Sujet : venu pour cambrioler la riche demeure de Philippe d'Artois, Albert Lecagneux a la surprise de se trouver face à l'assassin qui l'a laissé condamner à sa place, à dix ans de prison…
Mardi 15 septembre à 20h00



ທະນາຄານການຄ້າຕ່າງປະເທດລາວ

BANQUE POUR LE COMMERCE EXTERIEUR LAO

La Banque Pour le Commerce Extérieur Lao est une banque commerciale de la République Démocratique Populaire Lao. Elle compte 11 succursales et 11 unités des services réparties sur l'ensemble du pays. Le siège social se trouve sur la rue Pangkham.

Moderne, Rapide et Fiable

Les services de la BCEL

- Placement et emprunt
- Transfert à l'intérieur du pays et vers l'étranger à travers SWIFT et MONEY Gram ou transfert de monnaie à travers un code de 8 chiffres.
- Achat et vente des devises.
- Et autres services…





Les services de ATM sont disponibles sur l'ensemble du pays. Vous pouvez tirer votre argent cash, et le transférer entre les comptes. Vous pouvez vérifier votre compte. Vous pouvez utiliser le système EDC pour le règlement divers. Les distributeurs automatiques de monnaie de la BCEL acceptent aussi les cartes bancaires internationales. Dans un proche avenir, la BCEL mettra un service pour acquitter les frais concernant l'eau, l'électricité et autres…
La BCEL met actuellement un service E-Banking (Electronic Banking) qui possède ces trois services suivants :



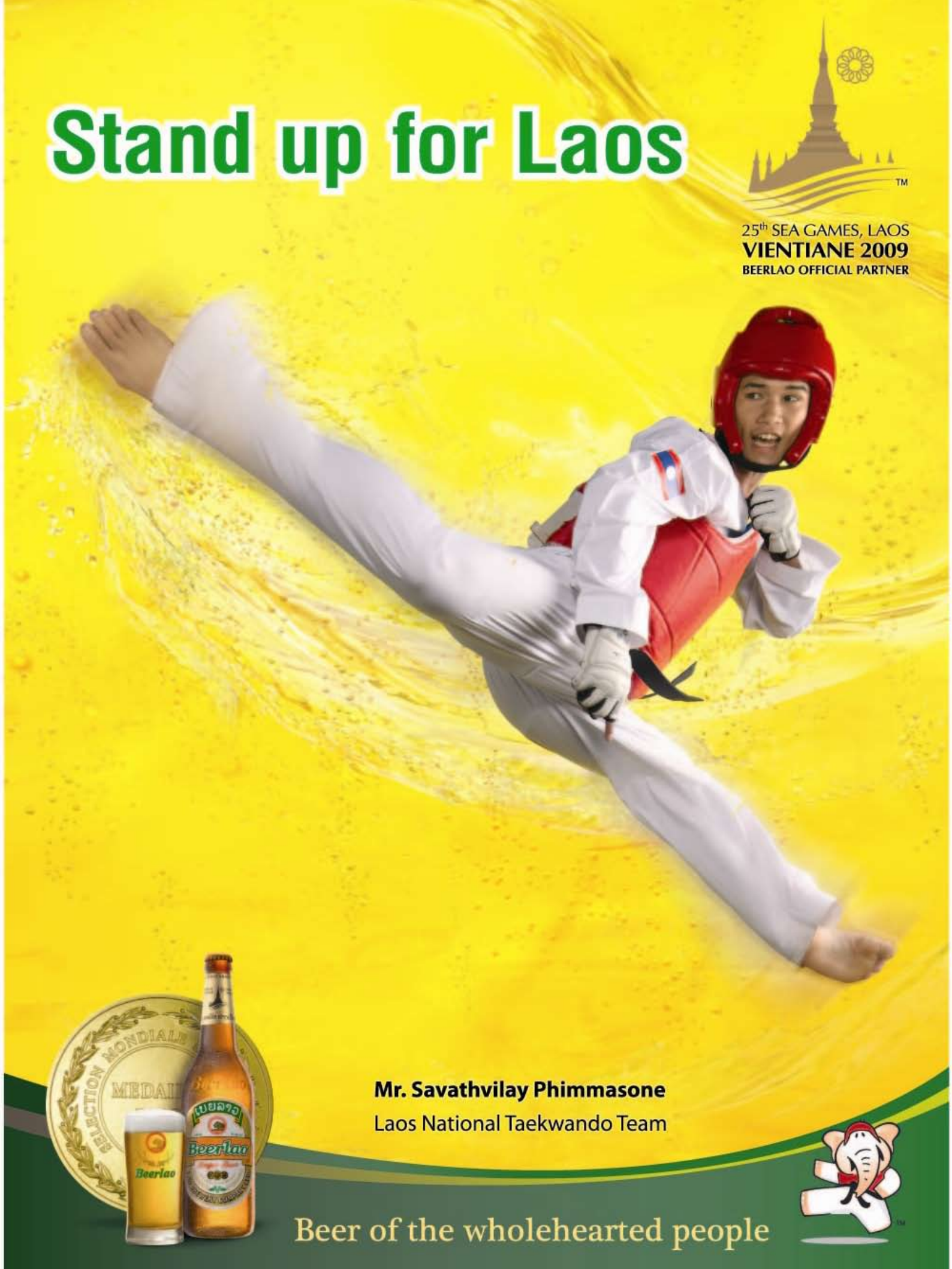
- **Mobile Banking (M-Banking) :**
  services d'informations sur les activités de compte, les taux de change et d'intérêts de la BCEL à travers SMS de votre portable.
- **Phone Banking :**
  Service d'information sur les activités de compte bancaire, sur les taux de change et d'intérêts de la BCEL et autres.
- **Internet Banking :**
  Service de transfert de l'argent à travers Internet entre les comptes des filières de la Banque Pour le Commerce Extérieur Lao. Vous pouvez vérifier les activités des comptes bancaires, les emprunts divers tout en économisant le temps et les frais bancaires.

Contact : boîte postale 2925, de la capitale Vientiane. Téléphone : (856-21) 213200-1, 223243-4, 217899. Fax : (856-21)214944, 223012. Email : bcelhovt@etllao.com WWW.bcellaos.com

Cirrus Maestro MasterCard VISA Diners Club International AMERICAN EXPRESS SWIFT MoneyGram. International Money Transfer

Stand up for Laos

25th SEA GAMES, LAOS
VIENTIANE 2009
BEERLAO OFFICIAL PARTNER



Mr. Savathvilay Phimmasone
Laos National Taekwando Team

Beer of the wholehearted people